

ALAN İSMİ UYUŞMAZLIKLARININ ÇÖZÜMÜ İÇİN YEKNESAK POLİTİKALAR

Tamer SOYSAL*

(UDRP KURALLARI-Türkçe Metni)**

(ICANN Tarafından 24 Ekim 1999’da Onaylandığı Şekliyle)

1. Amaç. Bu Alan İsmi Uyuşmazlıklarının Halli için Yeknesak Politikalar (“Uyuşmazlık Politikası”) İnternet Tahsisli Sayılar ve İsimler Kurumu (ICANN) tarafından kabul edilmiş olup, Kayıt Sözleşmenize referans gösterilerek dahil edilmiştir ve siz ile üçüncü kişiler arasında - biz (kayıt otoritesi) istisna – kayıt ettirmiş olduğunuz İnternet Alan Adınızın kaydı veya kullanımından doğabilecek uyuşmazlıklarla ilgili hüküm ve şartları belirler. Bu Politikaların 4 üncü maddesinde yer alan düzenlemeler, www.icann.org/udrp/udrp-rules-24oct99.htm adresinde bulunan Alan İsmi Uyuşmazlıklarının Halli için Yeknesak Politika Kuralları (“Prosedür Kuralları”)’na ve seçilmiş idari-uyuşmazlık-çözüm servis sağlayıcısının ek kurallarına göre uygulanacaktır.

2. Beyanlarınız. Bir alan adı kaydı yaptırmak için başvurmanız, veya var olan alan adı kaydınızı devam ettirmek veya yenilemek talebinde bulunarak bize beyan ediyor ve temin ediyorsunuz ki (a) kayıt Sözleşmesi’nde verdiğiniz bilgilerin eksiksiz ve doğru olduğunu; (b) bilginiz dahilinde, alan adı kaydınızın üçüncü bir tarafın haklarını ihlal etmeyeceğini; (c) alan adını kanuna uygun olmayan bir amacı gerçekleştirmek için kayıt ettirmediğinizi; ve (d) alan adınızı kasıtlı olarak herhangi bir kanun veya düzenlemeyi ihlal etmek amacıyla kullanmayacaksınız. Alan adı kaydınızın bir başkasının kanuni haklarını ihlal edip etmediğini tespit etmekten siz mesulsünüz.

* Hâkim, tamer.soysal@gmail.com.

** Orijinal İngilizce metin için bkz. Uniform Domain Name Dispute Resolution Policy-UDRP, <https://www.icann.org/resources/pages/policy-2012-02-25-en>.

3. İptaller, Transferler ve Değişiklikler.

Aşağıdaki durumlarda alan adının iptaline, transferine veya başka şekillerde alan adı kaydında değişiklikler yapacağız:

- a. Madde 8’deki şartlara uygun olarak, sizden veya yetki verdiğiniz acentanızdan yazılı veya elektronik ortamda bir talep gelmesi halinde;
- b. Yetkili mahkeme veya tahkim mahkemesinden bu yönde bir emir gelmesi halinde; ve/veya
- c. ICANN tarafından kabul edilen bu Politika’da düzenlenen ve sizin de taraf olduğunuz idari hükümler uyarınca, İdari Panel’den bu yönde bir Karar çıkması hallerinde (Bkz. Madde 4 (i) ve (k))

Ayrıca Alan Adı Kayıt Sözleşmeniz veya başka kanuni ihtiyaçlara göre de alan adı kaydınızı iptal edebilir, transfer edebilir veya değiştirebiliriz.

4. Zorunlu İdari Hükümler

Bu madde zorunlu idari hükümlerin uygulanmasını gerektiren uyuşmazlık çeşitlerini düzenlemektedir. Bu hükümler www.icann.org/udrp/approve-providers.htm adresinde listelenen idari uyuşmazlık çözümü servis sağlayıcılarından (her biri bir “Sağlayıcı”dır) biri tarafından uygulanacaktır.

a. Uyuşmazlıklara Uygulanabilirlik

Üçüncü bir tarafın (“Şikayetçi”) yetkili Sağlayıcıya, Prosedür Kurallarına uygun olarak yaptığı başvuru bazı zorunlu idari hükümlere tabi olmanızı gerektirecektir;

- (i) Alan adınızın şikayetçinin hak sahibi olduğu ticari bir marka veya hizmet markası ile aynı veya iltibasa mahal verecek şekilde benzer olması; ve
- (ii) Alan adınız üzerinde herhangi bir hak veya haklı menfaatiniz olmaması; ve
- (iii) Alan adınızın kötüniyetli olarak tescil edildiği ve kullanıldığı.

İdari süreçte şikayetçi bu üç halin de varlığını ispatlamalıdır.

b. Kötüniyetli Tescil ve Kullanımın İspatı. Aşağıda sınırlı sayıda olmaksızın örnek kabilinden sayılan durumlardan birinin varlığının Panel tarafından saptanması 4 (a)(iii) maddesinde belirtilen alan adının kötüniyetli tescili ve kullanımı şartının ispatı anlamına gelecektir:

- (i) Alan adınızı, alan adınız için harcadığınız miktarın çok üzerinde bir fiyata sonradan ticari veya bir hizmet markasına veya onun rakibi olan firmalara satmak, kiralamak veya transfer etmek için aldığınızın anlaşılması halinde;
- (ii) Alan adınızı, ticari veya bir hizmet markası sahibinin kendi markasına karşılık gelen alan adını almasını önlemek amaçlı bir davranışın karşılığı olarak kayıt ettirmeniz halinde; veya
- (iii) Alan adınızı, rakip bir firmanın işlerini bozmak amacıyla kayıt ettirmeniz halinde; veya
- (iv) Alan adınızı, şikayetçi marka ile karıştırılabilecek şekilde seçerek bilinçli olarak şikayetçi marka ile web siteniz veya web sitenizde sunduğunuz mal veya hizmet arasında kaynak, sponsorluk, ticari bir bağlantı veya onay varmış gibi göstererek, internet kullanıcılarını ticari bir kazançla ulaşmak için web sitenize çekmek için kullanmak;

c. Şikayetçiye Cevaben Alan Adınız Üzerindeki Kanuni Hak ve Menfaatlerinizi Nasıl İspatlayacaksınız.

Bir şikayetle karşı karşıya kaldığınızda, cevabınızı Prosedür Kuralları Madde 5’de belirttiği şekilde hazırlamanız gerekir. Panel’in, bunlarla sınırlı olmaksızın, aşağıdaki hallerin herhangi birinin, sunulan tüm delillerin sonucunda oluştuğuna karar vermesi halinde, Madde 4(a)(ii)’de ki amaca uygun şekilde alan adınız üzerindeki hak ve menfaatleriniz ispatlanmış olacaktır.

- (i) Uyuşmazlık hakkında size bir bildirimde bulunulmadan önce, alan adınızı veya buna benzer bir ismi iyiniyetli olarak mal veya hizmet arzı için kullanmış veya kullanılması için bir takım hazırlıklar yapmış olmanız; veya
- (ii) Siz (birey, şirket veya başka bir organizasyon adı altında) ticari bir marka veya hizmet markası haklarına sahip olmadığınız halde, yaygın bir şekilde alan adı ile bilinmeniz durumunda; veya

(iii) Alan adınızı, sözkonusu markayı karalamak veya tüketicileri yanlış yönlendirerek ticari kazanç sağlama amacı olmaksızın, kanuni sınırlar içerisinde ticarettten uzak ve dürüst bir şekilde kullanmanız durumunda.

d. Sağlayıcının Seçimi. Şikayetçi ICANN onaylı Sağlayıcılardan birini şikayet dilekçesini vermek suretiyle seçmelidir. Seçilen Sağlayıcı 4 (f) Paragrafında tarif edilen birleştirme hali hariç, anlaşmazlık sürecini yürütecektir.

İdari Panel'in Toplanması, Çalışması ve İdari İşlemlerin Başlaması. Uyuşmazlıkla ilgili kararı verecek panel ("İdari Panel") toplanması, çalışması ve idari işlemlerin başlaması Prosedür Kuralları'nca belirlenmiştir.

e. Birleştirme. Siz ve Şikayetçi arasında birden fazla uyuşmazlık olması halinde, siz ya da şikayetçi bunların birleştirilerek tek bir İdari Panel tarafından incelenmesini bir dilekçe ile talep edebilir. Bu başvuru ancak taraflar arasında henüz tamamlanmış ilk uyuşmazlığa bakan İdari Panel'e yapılabilir. Bu İdari Panel, birleştirilecek uyuşmazlıklar ICANN tarafından kabul edilmiş bu Politikalar veya sonraki versiyonu Politikalara göre incelenmesi şartı sağlandığı sürece, uyuşmazlıkların bir kısmını veya tümünü birleştirerek görebilir.

f. Masraflar. İdari Panel'de bu Politikalara göre görülen her uyuşmazlıkta ücretler bir Sağlayıcı tarafından belirlenir ve şikayetçi tarafından ödenir. Sadece İdari Panel'i Prosedür Kuralları Paragraf 5(b)(iv)'de belirtilen şekilde birden üç paneliste çıkarma durumunda tüm masraflar siz ve şikayetçi arasında eşit olarak ödenecektir.

h. İdari Hükümlerle İlgimiz. İdari Panel'in çalışmalarına ve idaresine hiçbir şekilde karışmayız ve karışmayacağız. Ayrıca İdari Panel tarafından alınan hiçbir karar sonucundan sorumlu olmayacağız.

i. Çözümler. İdari Panel işlemleri sonucunda şikayetçiye sağlanabilecek çözümler alan adının iptali veya alan adının transferi ile sınırlı olacaktır.

j. Bildirim ve Yayın. İdari Panelin bizde kayıt ettirmiş olduğunuz bir alan adı ile ilgili vermiş olduğu her türlü kararı Sağlayıcı bize bildirir. İdari Panel'in vermiş olduğu kararın bir kısmını düzeltmek için yeniden incelediği istisnai durumlar haricinde; Bu Politika'ya göre verilen tüm kararlar internette olduğu gibi yayınlanır.

k. Mahkemeye Başvurulabilirlik. Madde 4’de belirtilen Zorunlu İdari Hükümler, sizi veya şikayetçiyi, Zorunlu İdari Hükümlere başlanmadan önce veya böyle bir süreç sonuçlandıktan sonra, uyuşmazlığı bağımsız bir çözüm için yetkili bir mahkemeye başvurmaktan alıkoymaz. Eğer İdari Panel alan adı kaydınızın iptali ya da transferi yönünde karar verirse, kararı yerine getirmeden önce, İdari Panel’in kararını bize bildirmesinden itibaren 10 iş günü (merkezimizin bulunduğu yerdeki şekliyle) bekleyeceğiz. Daha sonra kararı uyguluyoruz; meğer ki sizden bu on iş günü içinde şikayetçiye karşı şikayetçinin UDRP Usul Kuralları (RUDRP)’nin 3(b)(xiii) maddesine göre yetkisini kabul ettiği mahkemelerden birinde dava açmış olduğunuza dair resmi bir belge (Şikayetin Mahkeme tarafından usulüne göre onaylanmış sureti gibi) alalım. (Genellikle, yetkili Mahkeme merkezimizin bulunduğu yer ya da Whois veri tabanımızda gözükten adresinizdedir. Ayrıntılar için UDRP Usul Kuralları (RUDRP) madde 1 ve 3(b)(xiii)’ye bakınız.) Bu on iş günü süre içinde bu tür bir belge alırsak ve (i) taraflar arasında çözüm sağlandığına dair tatmin edici bir delil; (ii) davanızın reddedildiği veya geri alındığına dair tatmin edici bir delil; veya (iii) davanızın reddedildiğine dair veya alan adını kullanmaya devam etmeye hakkınız olmadığına dair mahkeme kararını, alıncaya kadar İdari Panel kararını uygulamayacağız ve başka bir işlem yapmayacağız.

5. Tüm Diğer Uyuşmazlıklar ve Dava Açma. Siz ile bizim dışımızda üçüncü bir taraf arasında, alan adı kaydınız ile ilgili olarak çıkan ve 4 üncü maddedeki Zorunlu İdari Hükümlere tabi olmayan diğer tüm uyuşmazlıklar siz ile üçüncü taraf arasında Mahkeme, tahkim veya diğer mevcut usullerle çözüme bağlanmalıdır.

6. Uyuşmazlıklarla İlgimiz. Siz ile bizim dışımızdaki üçüncü bir taraf arasında alan adı kaydınız ve kullanımınız ile ilgili çıkan herhangi bir uyuşmazlığa hiçbir şekilde katılmayacağız. Bizi taraf olarak gösteremeyeceğiniz gibi sair surette böyle bir usule dahil de edemezsiniz. Böyle bir usulde bizi taraf olarak göstermeniz halinde, uygun olduğunu düşündüğümüz her türlü savunmayı yapmak ve kendimizi savunmak için gerekli diğer tüm tedbirleri almak hakkımızı saklı tutarız.

7. Mevcut Durumun Korunması. Yukarıda belirtilen 3 üncü madde hükmü istisna olmak üzere alan adı kaydına ilişkin durumu Politika'ya göre iptal, transfer, aktive, deaktive etmeyeceğiz veya diğer başka türlü değiştirmeyeceğiz.

8. Uyuşmazlık Sırasında Transferler.

a. Alan adının Yeni Sahibine Transferi. Alan adınızı; (i) Madde 4'e göre idari işlemler devam ederken veya idari süreç sonuçlandıktan itibaren 15 iş günü (merkezimizin bulunduğu yerdeki şekliyle) süresince; veya (ii) Alan adınızla ilgili bir dava veya tahkim süreci devam ederken bir başkasına transfer edemezsiniz meğer ki alan adı transfer edilecek taraf, yazılı olarak, mahkeme veya hakemin vereceği karara bağlı olacağını kabul etmiş olsun. Bu bende aykırı olarak yapmış alan adı transferlerini iptal etme hakkımızı saklı tutuyoruz.

b. Kayıt Kurumunun Değiştirilmesi. Alan adı kaydınızı Madde 4'e göre idari işlemler devam ederken veya idari süreç sonuçlandıktan itibaren 15 iş günü (merkezimizin bulunduğu yerdeki şekliyle) süresince başka bir kayıt kurumuna transfer edemezsiniz. Ancak bizde kayıt edilmiş olan alan adınız size karşı Politika Kuralları'na göre devam eden idari işlemlerin konusu olmaya devam etmek kaydıyla, alan adınızın yönetimini dava veya tahkim süreci devam ederken başka bir kayıt kurumuna transfer edebilirsiniz. Mahkeme veya tahkim süreci devam ederken alan adı kaydınızı bize transfer etmeniz durumunda, böyle bir uyuşmazlık, alan adının transfer edildiği kayıt kurumunun alan adı uyuşmazlığı politikasına tabi kalmaya devam eder.

9. Politika Değişiklikleri. ICANN'ın izniyle bu Politikayı herhangi bir zamanda değiştirme hakkımızı saklı tutarız. Değiştirilen Politikayı, yürürlüğe girmesinden önce, en az otuz (30) takvim günü içinde bildireceğiz. Bu Politika, şikayetin sağlayıcıya sunulması suretiyle kabul edilmediği sürece, uyuşmazlık sonuçlanıncaya kadar size yürürlükte bulunan Politikalar uygulanacaktır. Bunun dışında uyuşmazlığın yaptığımız değişikliğin yürürlüğe girmesinden önce, esnasında veya sonra ortaya çıktığına bakılmaksızın, bir alan adı kaydı ile ilgili herhangi bir uyuşmazlıkta bütün değişiklikler sizi bağlayacaktır. Politika'da yapılan değişikliği kabul etmemeniz durumunda, başvurabileceğiniz tek yol bizimle olan alan adı kaydınızı iptal ettirmek olacaktır ancak bu durumda bize ödemiş olduğunuz ü-

retler iade edilmeyecektir. Değiştirilmiş Politika alan adı kaydınızı iptal edinceye kadar size uygulanacaktır.